

# EDEXCEL INTERNATIONAL GCSE (9-1) **Bangla**

GETTING READY TO TEACH

Event code: 17IBAL05

---

First teaching in 2017, first assessment in 2019.

---



# Aims and Objectives

Inform you of the new IGCSE reforms and make them familiar with the new requirements for Bangla specification by:

- Reviewing the main features of new specification
- Looking at the topics in detail
- Discussing the assessment methods
- Explaining the new 9-1 grading system
- Exploring possible teaching and delivery strategies for the new qualification
- Informing you of support system available



# Agenda

- Identify the key changes from current 4BEO
- Explore the main features of the new qualification by discussing its structure, content and assessment methods.
- Discuss the new 9-1 grading scale in detail with activities
- Consider possible teaching and learning strategies for the new qualification
- Reinforce this knowledge through examining the sample question paper and mark scheme in detail
- Find out more about the support available to guide you through these changes
- Have the opportunity to network, discuss best practice, take away resources.



# Qualification aims and objectives

The aims and objectives of this qualification are to enable students to develop:

- their ability to read, understand and respond to material from a variety of sources
- their ability to communicate accurately in writing, matching style to audience and purpose
- their understanding of the structure and variety of language
- an understanding of themselves and the world around them
- an appreciation of the richness, beauty and diversity of the Bangla language.



# Timeline

**Current specification (Bengali) final assessment date:**  
January 2019

**New specification (Bangla) first assessment date:**  
May/June 2019



## Main differences between the current and new reformed Specification

Feature	Current	New
Duration	3 hours	2 hours 30 minutes
Total Mark	100	100
No of questions	4	7
Content and Mark allocation	<p>Question 1: Translate 5 sentences in English into Bengali . Total mark: 15</p> <p>Question 2: Translate a passage in English into Bengali. Total mark 25</p> <p>Question 3: Translate a passage in Bengali into English. Total mark 25</p> <p>Question 4: Writing an essay in Bengali (students have to write one essay on one of four options given). Total Mark 35</p>	<p>Section A: Reading. Four questions related to four text extracts. Students will answer all four questions. Students are advised to allocate 1 hour to this section. Total mark 40</p> <p>Section B: Writing. There will be two writing tasks. Task 1: Write a short essay based on four short prompts. Task 2: Write a longer essay based on a choice of three stimuli. Students are advised to allocate 1 hour 15 minutes to this section. Total mark 40</p> <p>Section C: Translation. Translate one passage in English into Bangla. Students are advised to spend 15 minutes on this section. Total mark 20</p>



# Assessment objectives and weightings

			%
Reading	AO1	Understand and respond, in writing, to written language.	40
Writing	AO2	Communicate in writing, using a register appropriate to the situation, showing knowledge of a range of vocabulary in common usage and of the grammar and structures prescribed in the specification, and using them accurately.	40
Translations	AO3	Understand contemporary written texts in English and translate them into the target language.	20



# Purpose of new 9-1 grading scale

## Awarding

- The grading system is changing but our commitment to awarding grades that accurately reflect learner exam performance remains the same.
- We set new grade boundaries (minimum number of marks needed to achieve each grade) for each assessment of each qualification.

## Benefits

- Greater differentiation across levels of attainment e.g. 2 grades where the current C grade is
- Rewards truly outstanding achievement with the grade 9
- Provides more information about student attainment to help progression to A Level
- Same scale for Pearson Edexcel GCSE and International GCSE allows clear comparison with English standards, unlike old A\* to G grading





# 9-1 grading scale (2)

The new grade 9 represents a new level of attainment and we've introduced this to really differentiate top performing students

There's greater differentiation in the middle of the range of grades, with old grades 4, 5 and 6 being equivalent to the old grade B and C

The new grading scales gives teachers more information about student's attainment to help progress to A Level, and universities more information when looking at accepting students into HE.

Where universities are looking at additional indicators of high performance, only those using the 9-1 grading scale will be able to demonstrate grades such as 5 and 9.

Using the same scale for Pearson Edexcel GCSE and International GCSE for allows clear comparison with English standards, unlike the A\*-G scale.

NEW GRADING STRUCTURE	CURRENT GRADING STRUCTURE
9	A*
8	
7	A
6	B
5	
4	C
3	D
2	E
1	F
U	G
	U

# Themes and topics

**All themes and topics must be studied in the context of Bangladesh where Bangla is spoken.**

For reading and writing assessments, the majority of contexts are based on the culture of the country where the assessed language is spoken. It is, therefore, important that students are exposed to materials relating to Bangla throughout the course.



# Themes and Topic Area 1:

## *Home and abroad*

- Life in the town and rural life
- Holidays, tourist information and directions
- Services (e.g. bank, post office)
- Customs
- Everyday life, traditions and communities



# **Themes and Topic Area 2:**

## ***Education and employment***

- School life and routine
- School rules and pressures
- School trips, events and exchanges
- Work, careers and volunteering
- Future plans



# Themes and Topic Area 3:

## *Personal life and relationships*

- House and home
- Daily routines and helping at home
- Role models
- Relationships with family and friends
- Childhood



# Themes and Topic Area 4:

## *The world around us*

- Environmental issues
- Weather and climate
- Travel and transport
- The media
- Information and communication technology



# **Themes and Topic Area 5:**

## ***Social activities, fitness and health***

- Special occasions
- Hobbies, interests, sports and exercise
- Shopping and money matters
- Accidents, injuries, common ailments and health issues
- Food and drink



# Elements of Assessment

**Assessment rests on three pillars**

- **Specification**
- **Question Paper**
- **Mark Scheme**





# Specification

A model of how students represent knowledge and develop competence in a content domain. Students need to know what skills, knowledge or understanding they are expected to learn, so they can improve their performance. Content that engages, inspires and motivates your students. It should be manageable, clear and structured.



# Question paper

Tasks or situations that allow one to observe students performance. Students need to be told how they will be assessed, so that they can judge for themselves whether or not they have learned what they were expected to. Question papers should be structured in such a way that it discriminates students of different ability.



# Mark Scheme

An interpretation method for drawing inferences from performance evidence. It is the tool for grading the students' performance. It should be straightforward, clear and unambiguous. In order to maintain the consistency of the examiners' grading, mark scheme should be standardised



# Teaching and Learning Strategies

## Reading Tasks

- read and respond to material from a variety of sources
- demonstrate their ability to summarise a short text by writing the main points clearly
- interpret and infer explicit and implicit meaning, including writers' thoughts, feelings and ideas
- throughout the qualification, students should develop the skills of interpretation and comprehension

## Text Types

Text types used should include a range of forms, such as high-quality fiction, articles, reviews, speeches, journals and reference book extracts, as well as literary non-fiction, such as selections from autobiography, letters, obituaries and travel writing. This list is not exhaustive.



# Teaching and Learning Strategies

## Writing Tasks

- students are required to write a short essay, based on four short prompts
- students are required to write a longer essay, based on a choice of three stimuli.

## Course Material

- focus writing on a particular purpose and audience
- use a wide range of suitable vocabulary
- use accurate spelling
- structure their work effectively



# Teaching and Learning Strategies

## Translations Tasks

Students are required to convey their understanding of one engaging text written in English and translate it onto Bangla.

## Learning Materials

- Build up a cache of vocabularies in Bengali for English words
- Apply the conventions of grammar in order to produce and manipulate pertinent and accurate content.



# Types of Test

- **Selection Type Questions**

In a selection type student select the correct answer to a question from a given list

- **Supply Type Questions**

Supply type questions require the students to 'supply' the correct answer to questions.



# Examples of selection type questions

- Fill in the blanks
- Multiple choice questions
- Matching block
- True/False





# Examples of Supply Type Questions

- Short-answer questions
- Essay or free response questions
- Structured questions



# Text for Reading Test MCQ

## পরিবেশ সংরক্ষণ

উন্নয়নের জোয়ারে ভেসে যাচ্ছে বিশ্বের পরিবেশ। উন্নয়নের নামে বাড়িঘর, শিল্প-কারখানা রাস্তাঘাট এসব বানাতে গিয়ে চলছে পরিবেশ নিধন। পরিবেশ দূষণের ফলে জলবায়ুর হচ্ছে। ঝড়বৃষ্টির ধরন বদলে যাচ্ছে। ঘূর্ণিঝড়, ভূমিকম্প, জলোচ্ছ্বাস এসবের মাত্রা অনেক গেছে। অনিয়ন্ত্রিতভাবে শিল্প-কারখানা থেকে নির্গত কার্বন ডাই অক্সাইড গ্যাস মহাশূন্যে আবরণ সৃষ্টি করেছে যার ফলে পৃথিবীর তাপমাত্রা বেড়ে যাচ্ছে। সবচেয়ে বড় আশঙ্কার কারণ হল এর ফলে মেরু অঞ্চলের বরফ গলে সমুদ্রের পানির উচ্চতা বেড়ে পৃথিবীর অনেক পানির নিচে ডুবে যাবে।

উন্নয়নের সাথে পরিবেশের ভারসাম্য রক্ষা না করলে কোনও প্রয়াসই সফল হবে না। রক্ষার এ ব্যাপারে বিশ্বের সব জাতিকে সংঘবদ্ধভাবে কাজ করতে হবে এবং এই ব্যাপারে ধরনের মানুষকেই সচেতন হতে হবে। আইন প্রণয়ন করে পরিবেশকে রক্ষা করার উদ্যোগ সরকারকে নিতে হবে। তবে ব্যবসায়ী, শিল্পপতি যারা পরিবেশ দূষণের সাথে সম্পৃক্ত তারা সে আইন পালন না করে তাহলে সরকারী উদ্যোগ ব্যর্থ হবে।



## Questions for MCP

পরিবেশ দূষণের সবচেয়ে মারাত্মক ফল কী ?

- ১। বিশ্বের জলবায়ুর পরিবর্তন
- ২। ঘূর্ণিঝড়, ভূমিকম্প, জলোচ্ছ্বাস এসবের মাত্রা অনেক বেড়ে গেছে
- ৩। পৃথিবীর তাপমাত্রা বেড়ে যাচ্ছে।
- ৪। সমুদ্রের পানির উচ্চতা বেড়ে পৃথিবীর অনেক অঞ্চল পানির নিচে ডুবে যাবে।

পরিবেশ সুরক্ষা করতে হলে সবচেয়ে বেশি প্রয়োজনঃ

- ১। উন্নয়নের সাথে সাথে পরিবেশের ভারসাম্য রক্ষা করা
- ২। পরিবেশ সম্পর্কে মানুষের সচেতনতা বাড়ানো
- ৩। সরকারি আইন প্রণয়ন করে পরিবেশ রক্ষা করা
- ৪। ব্যবসায়ী ও শিল্পপতিদের আইন মেনে চলা



# Mark Scheme for Question on MCP

১। সমুদ্রের পানির উচ্চতা বেড়ে পৃথিবীর অনেক অঞ্চল পানির নিচে  
ডুবে যাবে।

২। উন্নয়নের সাথে সাথে পরিবেশের ভারসাম্য রক্ষা করা



# Text for Question on Holiday



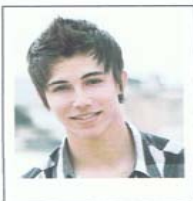
## আসিফ

আমরা গত শীতের ছুটিতে কক্সবাজার গিয়েছিলাম ছুটি কাটাতে। সবাই মিলে বাসে যাওয়ার কথা ছিল কিন্তু সময় অনেক বেশি লাগে বলে আমরা ঢাকা থেকে বিমানে গেলাম। ওখানে আমরা একটা সুন্দর হোটেলে উঠেছি। খুবই আধুনিক হোটেলটি। আমার ক্রমটি সাধারণত ছিল। জানালা থেকে উঠলে পড়া ডেউ দেখে মন জুড়িয়ে যেত। কিন্তু রাতের খাবার খেতে গিয়ে খুব হতাশ হলাম। খাবারটা না ছিল বেশি না বিদেশি। কেমন যেন একটা জগাখিচুড়ি।



## হাসান

গত মে মাসে ঈদের ছুটিতে আমাদের পরিবারের সবাই আমরা সিলেট গিয়েছিলাম। আমার বাবা একটা মাইক্রোবাস ভাড়া করেছিলেন। আমরা একটা রিসোর্টে উঠেছিলাম। চা-বাগানের পাশে পাহাড়ের ঢালে রিসোর্টটি ছিল অপরূপ সুন্দর। মে মাসের গরমের মধ্যেও আবহাওয়া ছিল অত্যন্ত মৃদু এবং আরামদায়ক। রাতে আমরা বাইরে আস্তন জ্বালিয়ে কাবাব, নান এসব রান্না করেছিলাম। খেতে দারুণ মজা হয়েছিল। তবে রাতে মশার দারুণ উপদ্রব ছিল। রাতে মশার কামড় আর চা বাগানের শ্রমিকদের পাহাড়ি গান ও ঢোলের শব্দে ঘুমের ব্যাঘাত হচ্ছিল।



## সাইফ

আমরাও ডিসেম্বর মাসে পরীক্ষার পর কুয়াকাটা গিয়েছিলাম। প্রথমে ঢাকা থেকে জাহাজে করে বরিশাল। সেখানে আমরা একরাত ছিলাম। সেখান থেকে একটা মাইক্রোবাস নিয়ে কুয়াকাটা পৌঁছিলাম। কোথাও জায়গা না পেয়ে আমরা একটা সাধারণ হোটেলে উঠেছি। হোটেলটা খুব পরিষ্কার পরিচ্ছন্ন ছিল না। বিশেষকরে বাথরুম খুবই খারাপ ছিল। তবে হোটেলের জানালার ধারে বসে সাগরের উপর সূর্যোদয় এবং সূর্যাস্ত দুটোই দেখা যেত। রাতের খাবারটা ছিল ভীষণ উপাদেয়। সাগর থেকে ধরা টাটকা ইলিশ মাছের ঝোল।



## Question on Holiday

	আসিফ	হাসান	সাইফ
উদাহরণ: শীতের ছুটিতে বেড়াতে গেছে			
বিমানে করে গিয়েছে			
মাইক্রোবাস নিয়েছে			
সাগরের ধারে বেড়াতে গেছে			
হোটেল থেকে সাগর দেখতে পেত			
হোটেলের পরিবেশ সব দিক থেকে ভাল ছিল			
হোটেলের খাবার ভাল ছিল			
রাতে ভাল ঘুমাতে পারেনি			



# Mark Scheme for Question on Holiday

	আসিফ	হাসান	সাইফ
উদাহরণ: শীতের ছুটিতে বেড়াতে গেছে	X		X
বিমানে করে গিয়েছে	X		
মাইক্রোবাস নিয়েছে		X	X
সাগরের ধারে বেড়াতে গেছে	X		X
হোটেল থেকে সাগর দেখতে পেত	X		X
হোটেলের পরিবেশ সব দিক থেকে ভাল ছিল	X	X	
হোটেলের খাবার ভাল ছিল			X
রাতে ভাল ঘুমাতে পারেনি		X	



# Text for Question on Short Answer Part 1

হুমায়ুন আহমদ

বাংলাদেশের বিখ্যাত কথাশিল্পী হুমায়ুন আহমদের জন্ম ১৯৪৮ সালের নভেম্বর মাসে নেত্রকোনা জেলায়। তাঁর বাবা ফজলুর রহমান আহমদ একজন উচ্চ পদস্থ পুলিশ কর্মকর্তা ছিলেন। ১৯৭১ সনে মুক্তিযুদ্ধ চলাকালে তাঁকে পাকিস্তানী সেনাবাহিনী হত্যা করে। তাঁর বাবার বদলির চাকুরীর কারণে তিনি বাংলাদেশের সিলেট, কুমিল্লা, চট্টগ্রাম, দিনাজপুর ও বগুড়ার বিভিন্ন স্কুলে পড়াশোনা করেছেন। পরে ১৯৬৫ সনে বগুড়া জেলা স্কুল থেকে রাজশাহী বিভাগে মেধার তালিকায় দ্বিতীয় স্থান নিয়ে মাধ্যমিক স্কুল সার্টিফিকেট পরীক্ষা পাশ করেন। ১৯৬৭ সনে ঢাকা কলেজ থেকে উচ্চ মাধ্যমিক সার্টিফিকেট পরীক্ষায়ও তিনি অনেক ভাল রেজাল্ট করেন। এরপর ঢাকা বিশ্ববিদ্যালয় থেকে রসায়নশাস্ত্রে অনার্সসহ ১৯৭২ সনে প্রথম বিভাগে মাস্টার্স ডিগ্রী লাভ করেন।





## Text for Question on Short Answer Part 2

জনসাধারণের কাছে ভিন্নভাবে পরিচিত হলেও হুমায়ুন আহমদ কর্মজীবন হয় ময়মনসিংহ কৃষি বিশ্ববিদ্যালয়ে রসায়নের শিক্ষক হিসেবে। ছয় মাস পর তিনি ঢাকা বিশ্ববিদ্যালয়ের রসায়ন বিভাগে যোগ দেন। এরপর উচ্চশিক্ষার্থে যুক্তরাষ্ট্রে চলে যান। সেখান থেকে পি এইচ ডি ডিগ্রী লাভ করে তিনি পুনরায় ঢাকা বিশ্ববিদ্যালয়ে শিক্ষকতা শুরু করেন।

১৯৭১ বিশ্ববিদ্যালয়ে ছাত্রাবস্থায় তিনি তাঁর প্রথম উপন্যাস ‘নন্দিত নরকে’ লেখেন। কিন্তু পাকিস্তান সেনাবাহিনীর ভয়ে সেটা প্রকাশ করতে পারেন না। স্বাধীনতার পর ১৯৭২ সনে এই বইটা প্রকাশিত হওয়ার পর পাঠকমহলে দারুণভাবে সমাদৃত হয়। এর সাফল্যে অনুপ্রাণিত হয়ে তিনি তাঁর দ্বিতীয় উপন্যাস ‘শঙ্খনীল কারাগার’ লেখেন। সেটাও ভীষণ জনপ্রিয় হয়। হুমায়ুন আহমদ গল্প, প্রবন্ধ, আত্মজীবনী সব মিলিয়ে ২০০এর উপর বই রচনা করেন এবং সবগুলোই জনপ্রিয়তার শীর্ষে ছিল।



## Text for Question on Short Answer Part 3

১৯৮৩ সনে তাঁর লেখা ‘প্রথম প্রহর’ উপন্যাসের উপর ভিত্তি করে নওয়াজেশ আলী খান একটি চলচ্চিত্র তৈরি করেন। ১৯৮৫ সনে তাঁর লেখা ‘এইসব দিন রাত্রি’ টেলিভিশনে ধারাবাহিক নাটক হিসেবে প্রদর্শিত হয়। এর পরে আসে হাসির নাটক ‘বহুব্রীহি’, অয়োময়, কোথাও কেউ নেই এবং আরও অনেকা তাঁর লেখার উপর ভিত্তি করে সিনেমা ও নাটকের সাফল্যে উৎসাহিত হয়ে ১৯৯০ সনে হুমায়ুন আহমদ শিক্ষকতা ছেড়ে সিনেমা ও নাটকের জগতে মনোনিবেশ করেন। ১৯৯৪ সনে প্রথম তাঁর নিজের লেখা ও পরিচালনায় নির্মিত হয় ‘শঙ্খনীল কারাগার’ সিনেমাটি। তাঁর প্রতিভা শুধু ছবি পরিচালনায় সীমিত ছিল না। তিনি এর গান লেখা থেকে শুরু করে চিত্রনাট্য লেখা, প্রযোজনা সবই করতেন।



## Questions on Text for Short Answers

- ১। হুমায়ুন আহমদের বাল্যজীবন সম্বন্ধে কী জান? তিনটি বিষয় লেখ।
- ২। হুমায়ুন আহমদ যে একজন মেধাবী ছাত্র ছিলেন সেটা কীভাবে বোঝা যায়?
- ৩। প্রথম জীবনে হুমায়ুন আহমদের পেশা কী ছিল?
- ৪। সাহিত্য জগতে তাঁর খ্যাতি প্রথম কীভাবে প্রকাশ পায়?
- ৫। হুমায়ুন আহমদ শিক্ষকতা ছেড়ে দিলেন কেন?
- ৬। হুমায়ুন আহমদ যে একজন বহুমাত্রিক প্রতিভার অধিকারী ছিলেন তার প্রমাণ কীভাবে পাওয়া যায়?



# Answers to Q 1 on Text for Short Answers

১। *হুমায়ুন আহমদের বাল্যজীবন সম্বন্ধে কী জান? তিনটি বিষয় লেখ*

- হুমায়ুন আহমদের জন্ম ১৯৪৮ সালের নভেম্বর মাসে
- তাঁর জন্ম নেত্রকোনা জেলায়।
- তাঁর বাবা ফজলুর রহমান আহমদ একজন উচ্চ পদস্থ পুলিশ কর্মকর্তা ছিলেন।
- ১৯৭১ সনে মুক্তিযুদ্ধ চলাকালে তাঁ পাকিস্তানী সেনাবাহিনী হত্যা করে।
- তাঁর বাবার বদলির চাকুরীর কারণে তিনি বাংলাদেশের বিভিন্ন স্কুলে পড়াশোনা করেছেন
- যেকোনো তিনটি



## Answers to Q 2-4 on Text for Short Answers

২। *হুমায়ুন আহমদ যে একজন মেধাবী ছাত্র ছিলেন সেটা কীভাবে বোঝা যায়?*

উচ্চ মাধ্যমিক সার্টিফিকেট পরীক্ষায়ও তিনি অনেক ভাল রেজাল্ট করেন।

এরপর রসায়নশাস্ত্রে অনার্সসহ ১৯৭২ সনে প্রথম বিভাগে মাস্টার্স ডিগ্রী লাভ করেন।

যুক্তরাষ্ট্র থেকে পি এইচ ডি ডিগ্রী লাভ করেন

৩। *প্রথম জীবনে হুমায়ুন আহমদের পেশা কী ছিল?*

বিশ্ববিদ্যালয়ে রসায়নের শিক্ষক হিসেবে

৪। *সাহিত্য জগতে তাঁর খ্যাতি প্রথম কীভাবে প্রকাশ পায়?*

১৯৭২ সনে তাঁর লেখা নন্দিত নরকে বইটি প্রকাশিত হওয়ার পর পাঠকমহলে তাঁর খ্যাতি ছড়িয়ে পড়ে



## Answers to Q 5-6 on Text for Short Answers

৫। হুমায়ুন আহমদ শিক্ষকতা ছেড়ে দিলেন কেন?

তাঁর লেখার উপর ভিত্তি করে সিনেমা ও নাটকের সাফল্যে উৎসাহিত হয়ে ১৯৯০ সনে হুমায়ুন আহমদ শিক্ষকতা ছেড়ে দেন

৬। হুমায়ুন আহমদ যে একজন বহুমাত্রিক প্রতিভার অধিকারী ছিলেন তার প্রমাণ কীভাবে পাওয়া যায়?

তাঁর প্রতিভা শুধু ছবি পরিচালনায় সীমিত ছিল না। তিনি একাধারে গান লেখা থেকে শুরু করে চিত্রনাট্য লেখা, প্রযোজনা সবই করতেন।



## Text for Direct Answer

মানুষের কাপড়চোপড় পরার প্রধান কারণ নিজেকে আবহাওয়ার প্রতিকূল প্রভাব থেকে রক্ষা ও লজ্জা নিবারণ করা। কিন্তু নিজেকে সুন্দর ও কেতাদুরস্ত দেখাবার ইচ্ছা মানুষের মধ্যে আরও বেশি কাজ করে। মেয়ে ও পুরুষ সবাই চায় সুন্দর পোশাক পরে নিজেকে আরও আকর্ষণীয় করে তুলতে। তবে মেয়েদের পোশাকের ক্ষেত্রে একথাটা আরও বেশি প্রযোজ্য। বাঙালি মেয়েরা এব্যাপারে কোন ব্যতিক্রম নয়। বহু বছর ধরে তারা পোশাকের ডিজাইন ও ফ্যাশনে অনেক নতুন উদ্ভাবনা এনেছে এবং বাঙালি মহিলাদের পোশাকে মনোমুগ্ধকর পরিবর্তন এনেছে। ঐতিহাসিকভাবে এই পরিবর্তনে ঔপনিবেশিক শাসক ও বিদেশিদের অবদান অনেক। কিন্তু সম্প্রতি গণমাধ্যম, সিনেমা ও টেলিভিশনের ভূমিকাও কম নয়।



# Text for Inferential Questions

মানুষের কাপড়চোপড় পরার প্রধান কারণ যদিও নিজেকে আবহাওয়ার প্রতিকূল প্রভাব থেকে রক্ষা ও লজ্জা নিবারণ করা কিন্তু নিজেকে সুন্দর ও কেতাদুরস্ত দেখাবার প্রবল ইচ্ছা এই মৌলিক প্রয়োজনকে ছাড়িয়ে গেছে। মহিলা ও পুরুষ সবাই চায় সুন্দর পোশাক পরে নিজেকে আরও আকর্ষণীয় করে তুলতে তবে মহিলাদের পোশাকের ক্ষেত্রে একথাটা আরও বেশি প্রযোজ্য। বাঙালি মেয়েরা এব্যাপারে কোনও ব্যতিক্রম নয়। বছর বছর ধরে তারা পোশাকের ডিজাইন ও ফ্যাশনে অনেক নতুন উদ্ভাবনা এনেছে এবং বাঙালি মহিলাদের পোশাকে মনোমুগ্ধকর পরিবর্তন এনেছে। ঐতিহাসিকভাবে এই পরিবর্তনে ঔপনিবেশিক শাসক ও বিদেশিদের অবদান অনেক কিন্তু সম্প্রতি গণমাধ্যম, সিনেমা ও টেলিভিশনের ভূমিকা সেটাকেও ছাড়িয়ে গেছে।

১। মানুষের পোশাক পরিচ্ছদ পরার পেছনে কোন বিষয়টা বেশি কাজ করে?

২। ফ্যাশন পরিবর্তনে কার অবদান বেশি?





# Answers for inferential questions

- ১। নিজেকে সুন্দর ও কেতাদুরস্ত দেখাবার জন্য
- ২। গণমাধ্যম, সিনেমা ও টেলিভিশনের ভূমিকা সব চেয়ে বেশি



# Question for Writing

[illegible]

# Example of Translation work

Item: 4BED_01_Q02 (Response: 7 of 7)	DocID: 0408002571046 (Page: 1 of 4)
---	--

2. Translate the following passage into Bengali.

In today's world, a large number of females are working in various fields of the professional career. While certainly refreshing, this change is accompanied by the pressure for a new shift in people's perceptions. Women's dreams are no longer limited to securing independence or getting a job. In fact, they aspire for having business or companies of their own. However, a career woman constantly questions herself, "How do I balance my work and personal life? How do I meet the expectations of my family?"

In a male dominated society like Bangladesh, women's professional careers are limited by social barriers such as raising children, taking care of elderly parents and working odd hours. Needless to say, females face more disapproval from home when it comes to the matter of working overtime or taking a trip out of town, etc.

However, recent research shows that women, particularly in South Asia, are gradually becoming equally successful as men or even make better progress in many fields. Having more women in executive and leadership positions is certainly not to be seen as a problem but a success. Women who lead various welfare projects, are helping the needy women to earn their living. They also help them to be self-reliant. Therefore women's creativity and work abilities should not be ignored but be respected. This will open the path for new generations to come forward towards a progressive society.

আজকের পৃথিবীতে, অনেক নারী বিভিন্ন  
 ক্ষেত্রে সফলভাবে কাজ করছেন। যদিও প্রতি সফলতার  
 বিপক্ষে, প্রচুর চাপ রয়েছে। নারীদের স্বপ্ন  
 আরও বড় হয়েছে। তারা নিজেরা ব্যবসা  
 চালানোর চেষ্টা করছেন। তবে, একটি কর্মী  
 হিসেবে নিজেকে প্রশংসিত করে নেওয়া  
 কঠিন। বাংলাদেশের মতো পুরুষ-প্রাধান্য  
 সম্পন্ন সমাজে নারীদের পেশাদার জীবন  
 অনেকটা সীমিত। সন্তান পালন, বৃদ্ধদের  
 যত্ন নেওয়া এবং অস্বাভাবিক ঘণ্টায় কাজ  
 করা—এসবের কারণে বাড়ির লোকেরা  
 নারীদের অতিরিক্ত কাজের বিরুদ্ধে।  
 তবে, সাম্প্রতিক গবেষণা দেখায় যে, দক্ষিণ  
 এশিয়ায় নারীরা ধীরে ধীরে পুরুষের  
 মতোই সফল হতে শুরু করেছে।  
 নারীরা নেতৃত্ব দিচ্ছেন এবং অনেক  
 গুরুত্বপূর্ণ প্রকল্প পরিচালনা করেছেন।  
 তারা দরিদ্র নারীদেরকে আর্থিক স্বাধীনতা  
 দেওয়ার চেষ্টা করছেন। তাই নারীদের  
 সৃজনশীলতা এবং কাজের ক্ষমতা উপেক্ষা  
 করা উচিত নয়। এটি হবে নতুন প্রজন্মের  
 জন্য একটি উজ্জ্বল ভবিষ্যৎ।

Turn over >

4BED 01 - 4BED1 1606 Sample scripts - 17/06/2016 13:35:54 Page 44 of 192



# Example of Translation work

Item: 4BE0\_01\_Q02  
(Response: 7 of 7)
DocID: 0408002571046  
(Page: 1 of 4)


**2. Translate the following passage into Bengali.**

In today's world, a large number of females are working in various fields of the professional career. While certainly refreshing, this change is accompanied by the pressure for a new shift in people's perceptions. Women's dreams are no longer limited to securing independence or getting a job. In fact, they aspire for having business or companies of their own. However, a career woman constantly questions herself, "How do I balance my work and personal life? How do I meet the expectations of my family?"

In a male dominated society like Bangladesh, women's professional careers are limited by social barriers such as raising children, taking care of elderly parents and working odd hours. Needless to say, females face more disapproval from home when it comes to the matter of working overtime or taking a trip out of town, etc.

However, recent research shows that women, particularly in South Asia, are gradually becoming equally successful as men or even make better progress in many fields. Having more women in executive and leadership positions is certainly not to be seen as a problem but a success. Women who lead various welfare projects, are helping the needy women to earn their living. They also help them to be self-reliant. Therefore women's creativity and work abilities should not be ignored but be respected. This will open the path for new generations to come forward towards a progressive society.

আজকের নৃত্যগীত, অসংখ্য নারীরা বিভিন্ন  
 ক্ষেত্রের ক্ষেত্রায় কাজ করছেন, যদিও প্রতি সপ্তাহে  
 রিক্রুটিং, প্রবেশের জন্য মানবিক শ্রমের প্রয়োজন  
 পরিবর্তিত হচ্ছে যাতে নারীদের যত্ন  
 সুশীলতা নিশ্চিত করা হয়। প্রকৃতি কণ্ঠস্বর  
 আর নিম্নলিখিত বেবে, নৃত্যগীত, তার মতো  
 প্রকৃতি বদলি অংশে কমানি  
 চায়, তবে, প্রকৃতি কার্যকর নারী তার তার


Turn over

4BE0 01 - 4BE01 1006 Sample scripts - 17/09/2016 13:35:54
Page 44 of 192



# Use of Grammar

## Nouns

- Proper use of case
- Proper use of articles
- Use of gender

## Adjectives

- Ordinary adjectives: ভাল, বড়
- Adjectival postpositions তোমার সামনের টেবিলটা
- Adjective + definite article ছোটোটা
- Use of gender সুন্দরী, বাঘিনী
- Formation of adverbs from adjectives using করে, ভাবে for example সুন্দর করে, ভালভাবে etc
- Quantifiers/Intensifiers: খুব, বেশি, অনেক, একটু



# Use of Grammar

## Pronouns

Personal pronouns:	Subjective form:	আমি, তোমরা, তারা
Personal pronouns:	Objective form:	তোমার, আমাদের, তাদের
Personal pronouns:	Possessive form:	আমাকে, তাকে, আমাদেরকে
Personal pronouns:	Singular-plural, familiar and polite form	
Interrogative pronoun	কে, কোথায়, কেন etc	

## Verbs

Verbal nouns ( Origin of the verb):	খাওয়া, পড়া, যাওয়া, চলা
Change of tenses:	simple present, present continuous, present perfect, simple past, past perfect, past habitual, past continuous; simple future, imperative future
Compound verbs :	সাঁতার কাটা, ধরতে পারা, পছন্দ করা etc
Repetition of infinitive to express a present participle	যেতে যেতে, করতে করতে etc



# Exercise on Grammar

Item: 4BED_01_Q04c (Response: 3 of 6)	DocID: 0409002571031 (Page: 2 of 6)
--	--

শিক্ষাজীবন ইন্টারনেটের ব্যবহার


অন্যদের মতো ইন্টারনেটের ব্যাপক ব্যবহার হয়। ইন্টারনেট ছাড়া আমরা জীবন চক্কড় প্রকৃষ্ট উত্তম অথবা পারিবারিক ইন্টারনেট হতে শিক্ষার জন্যে তথ্যের তথ্যসূত্র। ইন্টারনেট আমাদের বিজ্ঞানের অনেক ক্ষেত্রে ব্যবহার করে থাকি তার মধ্যে একটি হচ্ছে শিক্ষা।

আমরা সবাই জানি যে শিক্ষার সমৃদ্ধি এখন দিনে দিনে হ্রাস পচ্ছে। অন্যদের ছাড়া ইন্টারনেটের সম্ভাবনা করে। ইন্টারনেট ছাড়া আমরা অনেক ক্ষেত্রে সাহায্য করে। ইন্টারনেটের অনেক বৈশিষ্ট্য আছে।

যদিও তাই আছে। ইন্টারনেটের অনেক বৈশিষ্ট্য আছে। ইন্টারনেটের অনেক বৈশিষ্ট্য আছে। ইন্টারনেটের অনেক বৈশিষ্ট্য আছে। ইন্টারনেটের অনেক বৈশিষ্ট্য আছে।

আমরা জানি যে ইন্টারনেটের অনেক বৈশিষ্ট্য আছে। ইন্টারনেটের অনেক বৈশিষ্ট্য আছে। ইন্টারনেটের অনেক বৈশিষ্ট্য আছে। ইন্টারনেটের অনেক বৈশিষ্ট্য আছে।

আমরা জানি যে ইন্টারনেটের অনেক বৈশিষ্ট্য আছে। ইন্টারনেটের অনেক বৈশিষ্ট্য আছে। ইন্টারনেটের অনেক বৈশিষ্ট্য আছে। ইন্টারনেটের অনেক বৈশিষ্ট্য আছে।



4BED 01 - 4BED01 1006 Sample scripts - 17/00/2016 13:35:54 Page 131 of 192



# Exercise on Grammar

Item: 4BED_01_Q04c (Response: 3 of 6)	DocID: 0409002571031 (Page: 3 of 6)
--	--

ইদারনেটে পাঠ দিতে পারে এবং সেখানে লেখকের  
 তথ্য পাবে। আদি নিজেও একজন ছাত্র আবার  
 আমি অনেক ইদারনেটের দরকার পাবে। আরও ইদারনেটে  
 কল কলকল কলকল ভাষায় বর্ণনা করা যায়। ছাত্রদের ব্যক্তিগত  
 জ্ঞান বড়ানোর জন্য ইদারনেটে খুব সাহায্য করে।  
 কিন্তু ছাত্রদের ইদারনেটের প্রতি বেশি ছাত্র দিনে তারা  
 এটাতে অনেক সময় সময় তাকাত ২য় সেরে। ইদারনেটে  
 দ্বারা তারা অনেক খারাপ কাজের মধ্যে জড়িয়ে পড়ে।  
 ইদারনেটে অনুরোধ থেকে দুইটি বেশি। তৎসবানত ছাত্ররা  
 ইদারনেটে বই সেরে পড়ে। এখন তারা কল কল জানায়  
 বই কিন্তু যায় না কারণ সব বইয়ের বই এখন ইদারনেটে  
 পাওয়া যায়। এভাবে ছাত্রের বই সভার তাহাজ্জো বারবে।  
 ইদারনেটে তথ্য পাওয়া প্লে খুব সহজ এবং এতে সময়ও দর

13  
Turn over ▶

4BED 01 - 4BED01 1606 Sample scripts - 17/06/2016 13:35:54 Page 132 of 192





# World Class Qualifications

- Pearson's World Class Qualification design principles mean all Edexcel qualifications are developed to be **Rigorous**, **Demanding**, **Inclusive** and **Empowering**
- Externally approved by the Expert Panel for World Class Qualifications



# Transferable Skills

- Skills frameworks adapted to support design of new Edexcel International GCSEs
- Ensure learners acquire skills needed to access Higher Education and fulfilling careers



## Cognitive skills

Core skills brain uses to think, learn and reason – used to carry out any task.



## Intrapersonal Skills

Emotional intelligence, ability to know, understand and manage own emotions and learning.



## Interpersonal Skills

Life skills used every day to communicate and interact with others, individually and in groups.



# Resources

We offer a range of free and paid for resources for International GCSEs. These have been designed to support teachers to improve learner outcomes



# Support overview

Support for  
all subjects

Getting Started  
Guide &  
Scheme of  
Work

Getting Ready  
to Teach Events

Subject  
interpretation of  
transferable  
skills

Subject Advisor

Results Plus

Regional  
Support  
Manager

Additional support  
for selected  
subjects

Exam Wizard

Exemplar  
Marked  
Responses

Additional SAMs



**For your subject specific enquiries**

**Subject advisor:**  
**[teachinglanguages@pearson.com](mailto:teachinglanguages@pearson.com)**



ALWAYS LEARNING